



University of California
Berkeley Art Museum & Pacific Film Archive

Document Citation

| | |
|---------------|---|
| Title | È primavera-- |
| Author(s) | |
| Source | <i>Universalcine</i> |
| Date | 1948 |
| Type | distributor materials |
| Language | French English Italian Spanish |
| Pagination | |
| No. of Pages | 3 |
| Subjects | |
| Film Subjects | È primavera-- (It's ever Spring!), Castellani, Renato, 1948 |

VOILA' LE PRINTEMPS!...
IT'S EVER SPRING!...
E S' PRIMAVERA!...

esprimi vera...



NOVA



All'ombra della Torre della Signoria, tra via della Nina e via de' Neri, è nato e cresciuto Beppe Agosti, fiorentino puro sangue, che ha l'anima leggera e canora e il cuore perennemente innamorato. Ora Beppe Agosti ha vent'anni e svolge allegramente il suo lavoro nel forno del sor Pancani. Per quel suo mestiere di fornaio, sempre fra graziose domestiche e prosperose massaie, Beppe sa trattare le donne ed ha per loro sempre un complimento, una canzone, uno sguardo e perciò riesce simpatico a tutte. Ma viene il giorno in cui Beppe parte soldato per Catania. Alla stazione molte ragazze vanno a salutarlo. Qualcuna è triste. Ma Beppe no, anche se il suo occhio è un poco umido... La vita è bella, egli è giovane, e — diamine! — di donne ce ne sono dappertutto!

Arrivato a Catania, nelle ore di libertà Beppe si dà da fare. Gli amoreggiamenti, in Sicilia, sono però alquanto difficili e forse pericolosi, ed egli comincia a disperare della sua fortuna, quando il suo commilitone Cavalluccio, gli procura, senza volerlo, quella che

esprimi vera...

sarà l'avventura più grande della sua vita. Cavalluccio ama una giovane, che presta servizio in casa dell'avv. Di Salvo, di nome Maria-Antonia, stupenda e ardente bellezza siciliana, e vuole sposarla al più presto, ragion per cui prega l'amico Beppe a volergli fare da testimone nelle pratiche legali che precedono il matrimonio. Così avviene che Maria-Antonia conosce Beppe e se ne innamora. Poi, quando per complicati eventi, Cavalluccio invece di sposarsi va a finire in prigione, è Beppe che impalma Maria-Antonia! In piena luna di miele, però, improvviso, viene l'ordine di trasferimento di Beppe a Milano. Egli tenta tutti i mezzi per rimanere a Catania, ricorre perfino a simularsi malato gravemente. Ma giunto a Milano i medici fanno presto a constatare la sua finezza ed a scaraventarlo in prigione. Da qui egli scrive lettere desolate alla sua desolata Maria-Antonia. A Natale Beppe è amnistiato e d'un tratto si trova per le vie di Milano, solo, senza amici, senza affetti. La gente che gli passa vicino, nella notte fredda, è indaffarata e allegra. Beppe pensa a Maria-Antonia, vorrebbe inviarle qualcosa, osserva parecchie vetrine, piene di ben di Dio, ma tutto è così caro! Di fronte ad una piccolissima mostra di una via appartata egli si decide per una luccicante e complicatissima cartolina ed entra per l'acquisto. Il negozietto è gestito da Lucia, una giovane e gaia biondina, la quale s'avvede della tristezza del soldatino. Complice l'odore di una torta bruciata che viene dal retro-bottega, e per cui si risvegliano in Beppe tutti i suoi istinti di esperto fornaio, questi è invitato alla cena natalizia. Si inizia così una nuova vita amorosa per Beppe Agosti... Ma non bisogna credere ch'egli dimentichi la sua Maria-Antonia! Eppure è proprio questa sua immensa capacità d'amore che lo pone in una drammatica situazione. Finché un bel giorno Beppe si trova sul banco degli accusati davanti al Tribunale di Milano ove dovrà sostenere le accuse e le ingiurie di due mogli, una suocera, un compagno tradito — il dimenticato Cavalluccio — che si precipita da Catania sostenuto dall'avv. Di Salvo.

Il processo contro il bigamo ha luogo... ma Beppe si difende accanitamente: «Tutto è in regola, io non ho falsificato niente, non ho ingannato nessuno». Su questa paradossale e singolare difesa si irrigidisce il bigamo. Sarà assolto? E quale delle due mogli è la legittima? A questi due interrogativi, il finale del film risponde con briose e inaspettate sorprese.

Beppe Agosti, un florentin de pure souche, à l'âme légère et chansonnière accomplit sa besogne chez Maître Pancani, le boulanger. Traitant du matin au soir avec les jolies petites bonnes et les ménagères rondelles, Beppe « sait y faire »; il a pour chacune de ses clientes un sourire, un compliment, une chanson. Mais le jour du recrutement arrive, et Beppe doit partir soldat pour Catania.

Malheureusement en Sicile le flirt est un sport difficile et beaucoup trop dangereux et Beppe commence à douter de lui-même, quand son camarade Cavalluccio lui procure, sans le vouloir, la plus grande aventure de sa vie. Cavalluccio aime Maria Antonia qui est au service de l'avocat Di Salvo, et veut l'épouser au plus vite. Il prie Beppe de vouloir bien lui servir de témoin. Il arrive ainsi que Maria Antonia connaît Beppe; c'est le coup de foudre et, plus tard, quand en raison de circonstances complexes, Cavalluccio finit au « violon », c'est Beppe qui conduit la belle au pied de l'autel. Toutefois, au beau milieu de la lune de miel, voilà que Beppe reçoit l'ordre de se transférer à Milan. Beppe tombe même gravement malade... Mais, les médecins n'ont aucune difficulté à se rendre compte de la ruse et l'envoyer au cachot. A l'occasion de Noël, Beppe est amnistié et se trouve tout à coup seul, sans amis et sans affection, dans les rues de Milan. Devant l'étroite vitrine d'une petite boutique dans une rue isolée, le voilà qui s'arrête. Son attention est concentrée sur une carte postale brillamment coloriée et il en décide l'achat pour Maria Antonia. La boutique est gérée par Lucia, une jeune fille blonde et joviale, qui s'aperçoit immédiatement de la tristesse de notre soldat. Grâce à la complicité de l'inéquivocabile odeur de pâte brûlée qui lui arrive de l'arrière boutique, Beppe, dont les instincts de vieux boulanger sont émus, est invité au dîner de Noël. S'ouvre ainsi une nouvelle page du livre de ses amours... Cela, cependant, ne l'empêche pas d'arranger sa vie entre Milan et Catania! Mais pas pour longtemps. Arrive le jour où Beppe finit sur le banc des accusés au Tribunal de Milan, d'où il doit endurer les plaintes et les insultes de ses deux femmes, celles de sa belle-mère et celles de son ami Cavalluccio qui s'est précipité de Catania en compagnie de l'avocat Di Salvo. Le jugement a lieu et Beppe se défend avec acharnement: Tout est légal, il n'a rien falsifié, il n'a abusé de la bonne foi de personne! Sa défense se base sur ce paradoxe. Le finale du film explique le tout avec une humour surprenante.

Un film UNIVERSALCINE

diretto da
RENATO CASTELLANI

da un soggetto di
SUSI CECCHI-D'AMICO
e **CESARE ZAVATTINI**

prodotto da
SANDRO GHENZI

LA STESSA MARCA
LO STESSO REGISTA
LO STESSO PRODUTTORE
CHE ASSICURARONO IL GRANDE SUCCESSO DI

SOTTO IL SOLE DI ROMA

(3 PRIMI PREMI
A VENEZIA 1948)



*Un dramma raccontato
con umorismo*

*Una commedia
che rasenta il dramma*

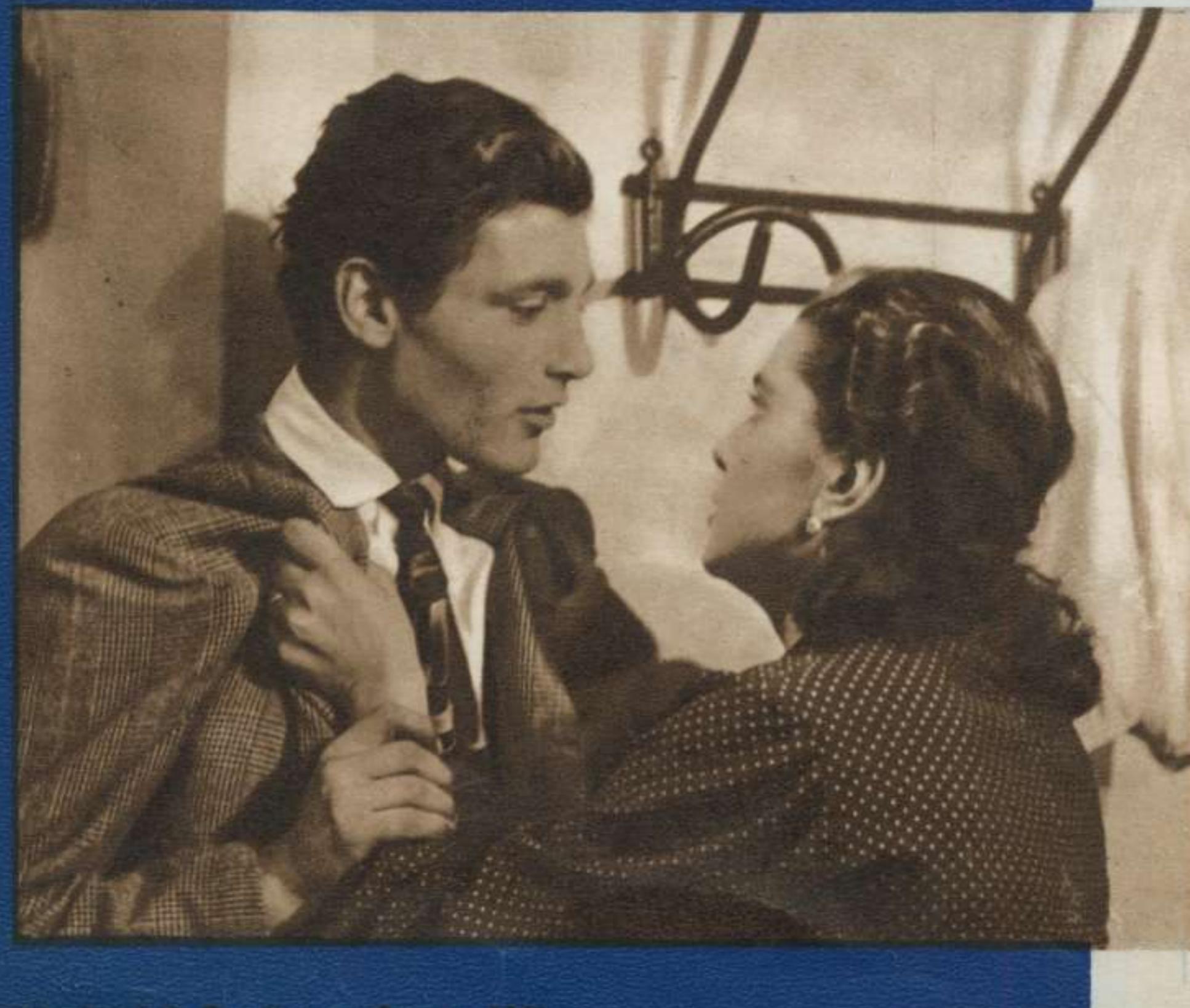
*Una scorribanda amorosa
che si svolge attraverso
tutta l'Italia, da Firenze
a Catania, Milano*



Beppe Agosti is a songful, light-hearted Florentine, cheerfully carrying out his work in Master Pancani's bakery, who has acquired a special technique in playing on women's heart: when a smile, when a languid look, when a melodious tune. Then comes the day when Beppe has to leave for Catania on duty as a recruit. At the station many girls have come to see him off, and many one is melancholy. Not Beppe, despite his tearful eyes — life is still a wonderful thing to him, and women are always women everywhere! Unfortunately, in Sicily love affairs are somewhat laborious and rather risky: our friend is about to lose self-confidence, when his chum, Cavalluccio, involuntarily brings him the chance of starting the romance of his life. Cavalluccio is in love with Maria Antonia, the servant of a lawyer, Mr. Di Salvo; he wants to marry her as soon as he can and asks Beppe to assist him. So Maria Antonia meets Beppe, they fall in love, and, later on, when on account of unexpected events, Cavalluccio is taken to jail, Beppe and Maria Antonia wed as a natural consequence. But all of a sudden, during the honeymoon, Beppe is ordered to Milan. He pretends serious illness but the doctors have little difficulty in evincing the imposture and no difficulty at all in throwing the impostor into jail. With Christmas Beppe is granted amnesty, and there he is in the streets of Milan, lonely with no friends, no money, nothing but the memory of his Maria Antonia to whom he wishes he could send something. His attention is attracted by the bright colours and intricate design of a postcard. He gets in the shop to buy it and meets with Lucia the shopkeeper, a blond and jolly one for that, who notices at once how depressed he is. The odour of an over-baked cake helping, Beppe, whose baker instincts are aroused, is invited to the Christmas dinner. A new romance has begun and without his realising it, Beppe gets married again and as a traveller-soldier he will enable his two young and beloved wives to share peacefully his precious love. The whole mess drags him to Court where he will have to answer the accusations of his two wives and his mother-in-law, not excepting those of his friend Cavalluccio who has hurried up to Milan in concert with Mr. Di Salvo his lawyer. Beppe defends himself desperately. Everything is lawfull, he has contrfeited nothing at all, has imposed upon nobody. And our bigamist insists upon this paradoxical self-defence. The end of the picture explains everything with irresistible humour in the most unexpected way.



Beppe Agosti, un florentino de pura cepa, trabajando en la tahona del señor Pancani ha aprendido a tratar a las mujeres y tiene siempre para ellas algún piropo, alguna canción o una mirada bruja, y por ésto a todas les resulta simpático. Llega el dia que Beppe tiene que hacer su servicio militar y salir hacia Catania. Muchas chicas acuden a la estación para despedirle; alguna de ellas está triste, mas no lo es Beppe aunque las lágrimas se les asomen a los ojos... La vida es agradable, él es joven y, que diablo!, mujeres las hay en todo el mundo! Pero en Sicilia los noviazgos son difíciles y, a veces, hasta peligrosos. Ya empieza a descorazonarse, cuando, sin quererlo, su compañero Cavalluccio le proporciona la que será la aventura más importante de su vida. Cavalluccio está enamorado de Maria Antonia doncella en la casa del abogado Di Salvo y quiere casarse cuanto antes. Por lo tanto ruega a su amigo Beppe que le sirva de testigo. Maria Antonia y Beppe se conocen y se enamoran localmente. Luego, cuando a raíz de enredados percances, Cavalluccio acaba en el calabozo, es Beppe que se casa con la hermosa siciliana. Mas, en plena luna de miel, llega improvisa la orden del traslado de Beppe a Milán. El pobre llega hasta finjirse enfermo de cuidado, pero los médicos no caen en el engaño y Beppe acaba, él también, en el calabozo. Para Navidad queda amnistiado e improvisamente se encuentra solo, sin amigos y sin dinero por las calles de Milán. Frente a un pequeño escaparate decide comprar una brillante y complicadísima tarjeta postal para mandársela a Maria Antonia. Acude a servirlo Lucia, una rubieca risueña que enseguida se apercibe de su tristeza. Con la complicidad de una torta que se ha quemado y cuyo olor despierta en Beppe todos los instintos de experto tahonero, el soldado es convocado a la cena de noche buena. Así comienza una nueva vida amorosa para Beppe que termina por casarse nuevamente y acepta un empleo de viajante para dividirse entre sus dos jóvenes mujercitas. Pero es propiamente esta inmensa capacidad amorosa que por fin le proporciona un muy mal rato frente al Tribunal donde tendrá que aguantar las acusaciones de sus dos esposas, de una suegra y de su compañero Cavalluccio quien llega desde Catania con el abogado Di Salvo. Beppe se defiende enconadamente: « Todo es regular. Yo no falsifiqué ni engañé a nadie! ». Tal es la parodójica y curiosa defensa sobre la qual insiste el bígamo. La conclusión de la cinta lo explica todo con alegres e insospechadas sorpresas.



Un drame raconté avec humour.

**Une comédie qui rase le drame
Une histoire d'amour mouvementée qui se déroule à travers toute l'Italie de Florence à Catane, à Milan.**

**A drama wittily told - A comedy verging on a drama
A lovely love-story throughout Italy: Florence,
Sicile, Milan.**

Un drama lleno de humorismo

**Una comedia que es casi un drama
Una correría amorosa a través de toda Italia
desde Florencia hasta Catania y Milan !**

Distribuzione in ITALIA:



VENDITA ALL'ESTERO

**POUR LA VENTE A L'ETRANGER:
SELLING RIGHTS ABROAD:
VENTA EN EL EXTRANJERO:**

UNIVERSALCINE

VIA PRASSA CLOTILDE, 11 - ROMA - TEL. 360868